

# Kieli-, käännös- ja kirjallisuustieteiden yksikön tutkintoja koskevat yleiset määräykset 2015-2018

Yliopistossa suoritettavista tutkinnoista säädetään valtioneuvoston asetuksella yliopistojen tutkinnoista (794/2004). Tutkintoasetuksessa annetaan valtakunnalliset yleiset periaatteet koskien tutkintojen sisältöjä, rakenteita ja tutkintojen suorittamista. Tutkintoasetuksen lisäksi tutkintojen suorittamisesta säädetään yliopiston hallituksen hyväksymässä Tampereen yliopiston tutkintosäännössä, opintojen arviointisäännössä ja tieteenalayksikön omissa määräyksissä. Seuraavat tutkintojen järjestämistä ja suorittamista koskevat määräykset tarkentavat asetuksia ja johtosääntöjä. Nämä tutkintoja koskevat yleiset määräykset astuvat voimaan 1.8.2015.

## 1. Kieli-, käännös- ja kirjallisuustieteiden yksikön tutkinto-ohjelmat

Kieli-, käännös- ja kirjallisuustieteiden yksikössä suoritetaan humanistisen koulutusalan tutkintoja. Kaikissa tutkinto-ohjelmissa suoritetaan humanististen tieteiden kandidaatin tutkinto (180 op) ja filosofian maisterin tutkinto (120 op). Kieli-, käännös- ja kirjallisuustieteiden yksikön tutkinto-ohjelmat ovat:

englannin kielen, kirjallisuuden ja kääntämisen tutkinto-ohjelma

kirjallisuustieteen tutkinto-ohjelma

pohjoismaisten kielten tutkinto-ohjelma

ranskan kielen tutkinto-ohjelma

saksan kielen, kulttuurin ja kääntämisen tutkinto-ohjelma

suomen kielen tutkinto-ohjelma

venäjän kielen, kulttuurin ja kääntämisen tutkinto-ohjelma

## 2. Tutkinto-ohjelmien rakenne ja opetussuunnitelmat

Uudet opetussuunnitelmat tulevat voimaan 1.8.2015 ja ovat voimassa kolme lukuvuotta (2015-2018). Tutkintojen yksityiskohtainen rakenne, osaamistavoitteet, sisältö sekä opintojen suorittamisjärjestysmääritellään opetussuunnitelmissa. Opetustarjonta vahvistetaan vuosittain opetusohjelmassa. Yksikkö antaa ohjeet siirtymäsäännöksistä vanhan ja uuden opetussuunnitelman välille tutkinto-ohjelmien verkkosivuilla.

Kandidaatin tutkinto on alempi korkeakoulututkinto, jonka laajuus on 180 opintopistettä. Kandidaatin tutkintoa varten opiskelija suorittaa opetussuunnitelmassa määritellyt tutkinto-ohjelman perusopinnot, aineopinnot (sisältää tutkielmaopinnot), kieli- ja viestintäopinnot, sekä yleisiä opiskeluvälineitä ja valinnaisia opintoja. Opiskelija kirjoittaa tutkielman yhteydessä kirjallisen kypsyysnäytteen, joka osoittaa perehtyneisyyttä tutkielman aihepiiriin ja suomen tai ruotsin kielen taitoa.

Valinnaisiin opintoihin on sisällyttävä vähintään yksi opetussuunnitelman mukainen vähintään 20 opintopisteen laajuinen opintokokonaisuus.

Kandidaatin ja maisterin tutkintoon hyväksytyt laatii opintojensa suunnittelun tueksi henkilökohtaisen opintosuunnitelman tutkintosäännön 22 §:ssä määriteltyjen periaatteiden mukaisesti.

Kandidaatin tutkintoon ei voi pääsääntöisesti sisällyttää oman tutkinto-ohjelman syventäviä opintoja.

Maisterin tutkinto on ylempi korkeakoulututkinto, jonka laajuus on 120 opintopistettä. Tutkintoa varten opiskelija suorittaa hänelle täsmennetyt maisteriopinto-oikeuden syventävät opinnot (sisältää tutkielmaopinnot), maisterikoulutuksen mukaiset mahdolliset muut pakolliset opinnot sekä valinnaisia opintoja.

Oman tutkinto-ohjelman syventävien opintojen laajuus yhdessä pro gradu -tutkielman ja seminaarin kanssa on vähintään 80 opintopistettä.

### 3. Kieli- ja viestintäopinnot

Humanististen tieteiden kandidaatin tutkintoon kuuluvat seuraavat kieli- ja viestintäopinnot:

1. vieraan kielen opintojakso 4 op (taitotaso B1-B2)
2. ruotsin kielen kirjallinen ja suullinen viestintä 4 op
3. kirjoitusviestintä tai tieteellinen kirjoittaminen 3 op
4. puheviestinnän opintojakso 2 op (KKSUOPE tai KKSUPRO)
5. valinnainen opintojakso 2 op

Valinnaiseksi opintojaksoksi opiskelija voi valita suomen, ruotsin tai vieraan kielen opintojakson taitotasolta B1-C2. Valinnaiset opintojaksot on kuvattu kielikeskuksen opetussuunnitelmassa kyseisten kielten kohdalla, tarjonta vaihtelee vuosittain.

Vieraan kielen opintojakso (4 op) on tarkoitettu suoritettavaksi 1. opintovuonna, ja ruotsin kielen kirjallisen ja suullisen viestinnän opintojakso (4 op) 2. opintovuonna. Suomen kielen tieteellisen kirjoittamisen opintojakso on tarkoitettu suorittaa 2. tai 3. opintovuonna, samoin puheviestinnän opintojakso.

Edellä mainittujen kieli- ja viestintäopintojen lisäksi opiskelija voi suorittaa myös muita kielikeskuksen tarjoamia kieli- ja viestintäopintoja ja sisällyttää ne tutkinnon vapaavalintaisiin opintoihin.

Poikkeuksia ja täsmennyksiä kieli- ja viestintäopintoihin:

1. Vieraan kielen opintojaksoa ei vaadita opiskelijalta, joka suorittaa englannin kielen, kirjallisuuden ja kääntämisen; espanjan kielen; ranskan kielen; saksan kielen, kulttuurin ja kääntämisen; venäjän kielen, kulttuurin ja kääntämisen perusopinnot tai viron kielen opintokokonaisuuden osana kandidaatin tutkintoa.
2. Ruotsin kielen kirjallisen ja suullisen viestinnän opintojaksoa ei vaadita opiskelijalta, joka suorittaa pohjoismaisten kielten perusopinnot tai ruotsi kääntäjän työkielenä -opinnot osana kandidaatin tutkintoa.
3. Kielten ja kääntämisen tutkinto-ohjelmien opiskelijat suorittavat opintojakson Kirjoitusviestintä. Kirjallisuustieteen tutkinto-ohjelman opiskelijat suorittavat opintojakson Tieteellinen kirjoittaminen. Kirjoitusviestinnän tai tieteellisen kirjoittamisen opintojaksoa ei vaadita opiskelijalta, joka suorittaa suomen kielen perusopinnot tai Kääntäjän suomen opinnot I -opintokokonaisuuden osana kandidaatin tutkintoa.
4. Puheviestinnän opintojaksoa ei vaadita kielten ja kääntämisen tutkinto-ohjelmien opiskelijoilta, mutta sen suorittamista suositellaan aineenopettajaksi aikoville.
5. Kohtaa 5 ei vaadita opiskelijalta, joka suorittaa englannin kielen, kirjallisuuden ja kääntämisen; espanjan kielen; pohjoismaisten kielten; ranskan kielen; saksan kielen, kulttuurin ja kääntämisen; suomen kielen; venäjän kielen, kulttuurin ja kääntämisen perusopinnot tai viron kielen opintokokonaisuuden osana kandidaatin tutkintoa.

Opiskelija, joka ei ole suorittanut vähintään lukion B1-oppimäärää toisen kotimaisen kielen opintoja (vähintään 5 kurssia), voidaan vapauttaa toisen kotimaisen kielen opinnoista. Asiaa koskeva lomake toimitetaan yksikön opintopäällikölle.

Ruotsinkielisen koulusivistyksen saaneet opiskelijat osoittavat ruotsin kielen taitonsa kypsyysnäytteellä. Toisen kotimaisen kielen (suomi) taidon he osoittavat opintojaksolla tieteellinen kirjoittaminen tai kirjoitusviestintä.

Ulkomailla koulusivistyksensä saaneet tai Suomessa IB-tutkinnon suorittaneet ei-suomenkieliset opiskelijat suorittavat kandidaatin tutkintoon vähintään suomen kielen alkeiskurssin (taitotaso A1) ja yhden vieraan kielen opintojakson taitotasolla B1-B2 (vieraiden kielten, kulttuurien ja kääntämisen tutkinto-ohjelmien opiskelijoilta ei vieraan kielen opintojaksoa edellytetä).

Mikäli kieli- ja viestintäopintoja ei ole suoritettu muualla tehtyyn alempaan korkeakoulututkintoon, ne tulee suorittaa filosofian maisterin tutkintoon.

Lisäksi kieli-, käännös- ja kirjallisuustieteiden yksikön johtaja voi erityisistä syistä vapauttaa tai antaa opiskelijalle luvan poiketa edellä sanotuista kieli- ja viestintäopinnoista.

#### 4. Vahvistetusta opetussuunnitelmasta poikkeaminen

Kieli-, käännös- ja kirjallisuustieteiden yksikön johtaja voi perustellusta syystä myöntää opiskelijalle oikeuden poiketa vahvistetusta tutkintorakenteesta. Hakemuksen tekemiselle ei ole määräaikaa. Hakemus toimitetaan opintopäällikölle.

#### 5. Opintojen hyväksilukeminen

Aiempien opintojen hyväksilukeminen tapahtuu Tutkintosäännön 24 § ja 25 §:issä mainittujen yleisperiaatteiden nojalla.

Kotimaisessa tai ulkomaisessa korkeakoulussa suoritettujen opintojen hyväksilukemisesta päättää kieli-, käännös- ja kirjallisuustieteiden yksikön johtaja, opintosuorituksesta vastaava opettaja, opintopäällikkö tai muu siihen erikseen valtuutettu henkilö.

Yksittäisten opintojaksojen tai osasuoritusten kohdalla aiemmin hankittua osaamista arvioidaan suhteessa voimassa olevan opetussuunnitelman osaamistavoitteisiin. Tutkinnon laadunvarmistuksen näkökulmasta lähtökohtana on, että hyväksiluettavat opinnot eivät ole yli 10 vuotta vanhoja. Jos opintosuoritukset ovat yli 10 vuotta vanhoja, opintojakson vastuopettaja voi arvioida opintojen vanhentumista ja opiskelijalle voidaan antaa mahdollisuus täydentää opintosuoritusta tai antaa näyttö osaamisestaan.

Opinnot, joita ei ole jo sisällytetty johonkin toiseen tutkintoon, voidaan joko sisällyttää tutkintoon sellaisenaan tai niillä voidaan korvata sisällöltään ja tasoltaan vastaavia opintojaksoja tai niiden osia. Opintojen sisällyttäminen tutkintoon tarkoittaa muussa kotimaisessa tai ulkomaisessa korkeakoulussa suoritettujen opintojen liittämistä osaksi tutkintoa sellaisenaan valinnaisiin opintoihin. Opintojen

sisällyttämisestä päättää opintopäällikkö tai muu siihen erikseen valtuutettu henkilö. Opintojen korvaaminen opetussuunnitelmassa oleviin opintojaksoihin edellyttää sisällöllistä ja tasollista vastaavuutta. Opintojen korvaamisesta päättää pääsääntöisesti opintosuosituksesta vastaava opettaja tai muu siihen erikseen valtuutettu henkilö.

Alempaan ja ylempään korkeakoulututkintoon voidaan lukea hyväksi aikaisemmin suoritettun korkeakoulututkinnon perusteella opetussuunnitelman mukaisia pakollisia opintoja. Pakolliset opinnot tarkoittavat oman tutkinto-ohjelman perus-, aine- ja syventäviä opintoja, kieli- ja viestintäopintoja sekä yleisiin opiskelu- ja tieteentekemisen valmiuksiin kuuluvia opintoja. Opinnäytteitä ei hyväksiluetä.

Tarkemmat tiedot ja ohjeet muualla suoritettujen opintojen hyväksi lukemisesta löytyvät kieli-, käänös- ja kirjallisuustieteen yksikön verkkosivuilta.

## 6. Kandidaatin tutkinnosta luopuminen ja opiskelu suoraan maisterin tutkintoa varten

Opiskelija, joka on suorittanut soveltuvan korkeakoulututkinnon ja joka on saanut opinto-oikeuden humanististen tieteiden kandidaatin ja filosofian maisterin tutkintoihin, voi hakea tietyin edellytyksin opinto-oikeuden muutosta suorittaakseen vain maisterin tutkinnon. Samalla opiskelija luopuu kandidaatin tutkinto-oikeudesta. Opinto-oikeuden muutos saattaa edellyttää aiempaa tutkintoa täydentäviä opintoja. Opinto-oikeuden muuttamisesta on annettu yliopistotasoiset ohjeet.

## 7. Aikaisempaa korkeakoulututkintoa täydentävät opinnot

Maisterin tutkintoon hyväksytyiltä voidaan edellyttää täydentävien opintojen suorittamista.

Yliopistolain 37 §:n mukaan kelpoinen opiskelijaksi opintoihin, jotka johtavat pelkästään ylempään korkeakoulututkintoon, on henkilö, joka on suorittanut soveltuvan alemman korkeakoulututkinnon, soveltuvan ammattikorkeakoulututkinnon, soveltuvan ulkomaisen koulutuksen, joka asianomaisessa maassa antaa kelpoisuuden vastaaviin korkeakouluopintoihin taikka jolla yliopisto muutoin toteaa olevan opintoja varten riittävät tiedot ja valmiudet. Yliopisto voi edellyttää opiskelijaksi ottamansa henkilön suorittavan täydentäviä opintoja koulutuksessa tarvittavien valmiuksien saavuttamiseksi.

Edellä mainittu säädös koskee

suoraan maisterin tutkintoon valittavaa opiskelijaa

opiskelijaa, joka on hyväksytty yksikköön kandidaatin ja maisterin tutkintoon ja siirretään hakemuksesta suoraan maisterin tutkinnon opiskelijaksi. Katso tarkemmin ylempää tältä sivulta.

Maisterin tutkinnon pohjaksi soveltuva korkeakoulututkinto on tyypillisesti kandidaatin tutkinto, jonka osana tai jonka lisäksi on suoritettu perus- ja aineopinnot tai vastaavat opinnot maisteritutkinnon alalla. Soveltuvaksi korkeakoulututkinnoksi voidaan katsoa kuitenkin vain sellainen tutkinto, jonka lisäksi täydentäviä opintoja edellytetään enintään 60 op. Täydentävät opinnot voidaan määritellä suoritettavaksi tutkinnon lisäksi, tai siten että ne voi sisällyttää osaksi tutkintoa.

Seuraavat täydentävien opintojen yleisperiaatteet on vahvistettu johtajan päätöksellä 12.8.2013.

Jos opiskelija on suorittanut soveltuvan kandidaatin tutkinnon, häneltä ei vaadita humanististen tieteiden kandidaatin tutkinnon suorittamista.

Tutkinto-ohjelman omat opinnot

Jos opiskelija ei ole suorittanut tutkinto-ohjelman perus- ja aineopintoja vastaavia opintoja tai muita maisteriopintojen edellyttämiä opintoja, tutkinto-ohjelma määrää täydentävät opinnot, joita syventävien opintojen suorittaminen edellyttää. Tutkinto-ohjelman perusopintoja ja kääntäjän suomen opinnot I - kokonaisuuteen kuuluvia opintoja ei voi sisällyttää täydentävinä opintoina maisterin tutkinnon minimilaajuuteen.

Yksikön yhteiset opinnot

Jos opiskelija ei ole suorittanut yksikön yhteisiä opintoja vastaavia opintoja, määrittelee opintopäällikkö täydentävät opinnot. Yksikön yhteiset opinnot voi sisällyttää maisterin tutkinnon minimilaajuuteen.

Kieli- ja viestintäopinnot

Jos aiempaan tutkintoon ei ole sisällynyt kotimaisten kielten opintoja (esim. ulkomailla suoritettu tutkinto), vaaditaan suomen- tai ruotsinkielisen koulusivistyksen saaneelta opiskelijalta vähintään toisen kotimaisen kielen opinnot. Muulla kuin suomen tai ruotsin kielellä koulusivistyksensä saaneiden opiskelijoiden kieliopintojen täydentämisestä päätetään yksikön tutkintoja koskevien määräysten mukaisesti. Opintopäällikkö määrittelee täydentävät opinnot. Kieli- ja viestintäopinnot voi sisällyttää maisterin tutkinnon minimilaajuuteen.

## 8. Opintojen vanheneminen

Tutkintojen suorittamisen aikana tehdyt opinnot, jotka on kirjattu Tampereen yliopiston opiskelijatietojärjestelmään, eivät pääsääntöisesti vanhene ja ne lasketaan alkuperäisen laajuusina

tutkintoihin. Mikäli opintokokonaisuuden suorittamisesta on yli 15 vuotta, tulee opiskelijan neuvotella opintojen täydentämisestä opintokokonaisuuden vastuopettajan kanssa. Siirtymäsäännöksissä annetaan ohjeet keskeneräisten opintokokonaisuuksien täydentämisestä.

## 9. Opintosuoritusten kirjaaminen ja arviointi

Opintosuoritusten ja opintokokonaisuuksien kirjaamisessa ja arvioinnissa noudatetaan Opintojen arviointisääntöä. Opintojen arvioinnista määrätään tarkemmin opetussuunnitelmissa.

Opintokokonaisuuden arvosana lasketaan kokonaisuuden opintojaksojen arvosanoista opintopistemäärällä painotettuna keskiarvona. Opintojakso, joka on arvioitu hyväksytyksi, vaikuttaa vain kokonaisuuden opintopistelaajuuteen, ei keskiarvoon.

Kandidaatintutkielman ja pro gradu -tutkielman arvosanat lasketaan mukaan aineopintojen ja syventävien opintojen opintokokonaisuuksista annettaviin arvosanoihin.

Opintokokonaisuuksista todistukseen merkitään suoritettu opintojen taso, kokonaispistemäärä ja kokonaisarvosana. Opintokokonaisuudet merkitään todistukseen, mikäli siitä on suoritettu pääsääntöisesti vähintään 15 opintopisteen laajuiset opinnot. Opintokokonaisuus merkitään todistukseen vain, mikäli siitä on annettu kokonaismerkintä. Kokonaismerkintään kootaan kaikki kyseiseen kokonaisuuteen kuuluvat opintojaksot.

## 10. Etusijajärjestys, kurssi-ilmoittautuminen ja kurssin keskeyttäminen

Mikäli jollekin kurssille ilmoittautuu määräaikana opintojakson edeltävät opinnot suorittaneita enemmän kuin ryhmään mahtuu, etuoikeus osallistumiseen määräytyy seuraavasti:

1. opintojakson pakollisuus (= opintojakso on suoritettava opintokokonaisuusmerkintää varten tai se on pakollinen edeltävä opintojakso opiskelijalle täsmennettyyn maisterisuuntaan)
2. suositeltu suorittamisajankohta (opetussuunnitelman mukaan)
3. suoritettavan opintojakson tutkinto-ohjelman opintopistemäärä
4. arvonta

Kaikille kursseille varataan paikkoja myös muille kuin tutkinto-ohjelman omille opiskelijoille.

Tutkinto-ohjelmilla voi olla tarkentavia soveltamisohjeita etusijajärjestykseen. Mahdolliset soveltamisohjeet löytyvät tutkinto-ohjelman verkkosivulta.

Erityisistä syistä opintojakson vastuuopettaja voi myöntää poikkeuksia edellä oleviin määräyksiin.

Epäselvissä tapauksissa asian ratkaisee yksikön johtaja.

Mikäli kurssille hyväksytty opiskelija ei osallistu opetukseen eikä peru kurssipaikkaansa tai keskeyttää kurssin, hänen opintosuorituksensa arvioidaan arvosanalla hylätty. Kieli-, käänös- ja kirjallisuustieteiden yksikössä ilmoittautuminen tulee perua viikon kuluessa kurssin alkamisesta.

## 11. Kandidaatintutkielma

Kandidaatin tutkintoa varten opiskelija suorittaa kandidaatintutkielman ja tutkielmaan liittyvän kypsyysnäytteen. Tarkemmat ohjeet on kirjattu yliopiston ja yksikön opinnäyteohjeissa.

Kypsyysnäytteen tehtävänä on osoittaa, että opiskelija on perehtynyt tutkielman aihepiiriin ja että opiskelijalla on hyvä suomen tai ruotsin kielen taito. Kypsyysnäyte kirjoitetaan sillä kotimaisella kielellä, jolla opiskelija on saanut koulusivistyksensä. Mikäli opiskelijan koulusivistyskieli on muu kuin suomi tai ruotsi, määrää kieli-, käänös- ja kirjallisuustieteiden yksikön johtaja kypsyysnäytteen kielestä erikseen. Hakemus liitteineen (koulutodistukset) toimitetaan yksikön opintopäällikölle viimeistään kaksi viikkoa ennen kypsyysnäytteen suorittamista.

Kypsyysnäytteenä laaditaan essee jostakin tutkielmaan liittyvästä aiheesta, joka valitaan tavallisesti kahdesta tai kolmesta opettajan antamasta vaihtoehdosta. Kypsyysnäyte tarkastetaan sekä asiasisällön että kieliasun kannalta. Kypsyysnäyte suoritetaan sähköisenä tenttinä, yksikön yleisenä tenttipäivänä tai muuna erikseen sovittuna ajankohtana. Kypsyysnäytteeseen voi ilmoittautua sen jälkeen, kun tutkielma on palautettu ohjaajalle.

Kandidaatintutkielman tarkastaa ja hyväksyy opintojaksosta vastaava opettaja. Arvioitua ja hyväksyttyä opinnäytettä ei voi uusia.

Kandidaatintutkielman arviointiin tyytymätön opiskelija voi pyytää siihen kirjallisesti oikaisua tieteenalayksikön johtajalta neljäntoista (14) päivän kuluessa siitä ajankohdasta, jolloin opiskelijalla on ollut tilaisuus saada arvioinnin tulokset sekä arviointiperusteiden soveltaminen omalta kohdaltaan henkilökohtaisesti tietoonsa. Oikaisuvaatimus toimitetaan yksikön opintopäällikölle.



Oikaisuvaatimuksen johdosta tehtyyn päätökseen tyytymätön voi saattaa asian yliopiston muutoksenhakulautakuntaan käsiteltäväksi neljäntoista (14) päivän kuluessa siitä, kun hän on saanut päätöksestä tiedon. Muutoksenhakulautakunnan oikaisuvaatimuksen johdosta tekemästä päätöksestä ei voi valittaa.

## 12. Pro gradu -tutkielma

Maisterin tutkintoa varten opiskelija suorittaa pro gradu -tutkielman ja tutkielmaan liittyvän kypsyysnäytteen. Tarkemmat ohjeet on kirjattu yliopiston ja yksikön opinnäyteohjeeseen.

Tutkielma voidaan laatia myös kahden tai useamman opiskelijan ryhmätyönä tai osana laajempaa tutkimusprojektia. Tällaiselta tutkielmalta edellytetään, että kunkin opiskelijan osuus on erotettavissa ja että siihen tarvittava työmäärä vastaa henkilökohtaiseen tutkielmaan vaadittavaa työpanosta. Pro gradu -tutkielma arvioidaan kunkin opiskelijan osalta erikseen.

Kypsyysnäytteen tehtävänä on osoittaa, että opiskelija on perehtynyt tutkielman aihepiiriin ja että opiskelijalla on hyvä suomen tai ruotsin kielen taito. Kypsyysnäyte kirjoitetaan sillä kotimaisella kielellä, jolla opiskelija on saanut koulusivistyksensä.

Opiskelijan ei tarvitse osoittaa suomen tai ruotsin kielen taitoa samalla kielellä suoritettavaa ylempää korkeakoulututkintoa varten annettavassa kypsyysnäytteessä, kun hän on osoittanut kielitaitonsa alemmaa tai ylempää korkeakoulututkintoa varten antamassaan kypsyysnäytteessä. Tällöin kypsyysnäytteessä osoitetaan perehtyneisyys tutkimusalaan ja kypsyysnäytteenä toimii tutkielman tiivistelmä. Muussa tapauksessa kypsyysnäytteen osalta toimitaan, kuten kohdassa 10 on mainittu.

Syventävien opintojen tutkielma on yliopistollinen opinnäyte, jonka tekemisessä opiskelijan tulee noudattaa hyvää tieteellistä käytäntöä sekä opiskelun ja tutkimuksen eettisiä periaatteita opetussuunnitelmassa kuvattujen osaamistavoitteiden pohjalta. Jättäessään opinnäyteensä tarkastettavaksi opiskelijan edellytetään tuntevan ja noudattavan oman tutkintonsa tason mukaiset hyvät tieteelliset käytännöt. Hyvän tieteellisen käytännön varmistamiseksi jokainen syventävien opintojen opinnäyte tarkistetaan Turnitin-plagiaatintunnistusjärjestelmän avulla ennen tutkielman arviointia. Tarkastuksen tekee tutkielman ohjaaja.

Pro gradu -tutkielman arvioinnissa käytetään viisiportaista asteikkoa (5 = erinomainen, 4 = kiitettävä, 3 = hyvä, 2 = tyydyttävä, 1 = välttävä). Arvioinnissa sovellettavat arviointikriteerit ja ohjeet tutkielman laatimiseen on esitetty yksikön opinnäyteohjeessa.

Pro gradu -tutkielman tarkastuksen suorittaa kaksi yksikön johtajan määräämää tarkastajaa. (TaY:n opintojen arviointisääntö 29 §, 2 momentti). Mikäli tarkastajat ovat erimielisiä, toimittaa kumpikin

tarkastaja oman lausuntonsa ja arvosanaehdotuksensa. Kanslia lähettää opiskelijalle lausunnosta kopion ja kirjeen, jossa on toimintaohjeet. Mikäli tarkastajat ovat erimielisiä, opiskelijalle lähetetään kopio molemmista lausunnoista ja johtajan ehdotuksesta arvosanaksi. Opiskelijan suostumuksen mukaisesti dokumentit voidaan vaihtoehtoisesti skannata ja lähettää sähköpostitse. Opiskelijan tulee ilmoittaa tästä yksikön toimistoon.

Kun opinnäytteen tiivistelmä toimii kypsyysnäytteenä, tarkastajien on annettava lausuntonsa kolmen viikon kuluessa siitä, kun tutkielma saapuu yksikön toimistoon Yliopistopainosta. Kun tutkielman yhteydessä kirjoitetaan erillinen kypsyysnäyte, on tarkastajien annettava lausuntonsa neljän viikon kuluessa kypsyysnäytteen suorituspäivästä. Erityisen painavasta syystä yksikön johtaja voi myöntää poikkeuksen määräaikaan.

Yksikön johtaja tekee tarkastajien lausunnon perusteella päätöksen tutkielman arvostelusta seitsemän päivän kuluttua siitä, kun opiskelijan voidaan laskea saaneen lausunnon itsellensä. Mikäli opiskelijalla ei ole arvosanaehdotuksen ja sen perustelut nähtyään tarvetta laatia vastinetta, hän voi nopeuttaa tutkielman rekisteröintiä ilmoittamalla tästä pikimmiten yksikön kansliaan. Mikäli opiskelija on tyytymätön tutkielmastaan annettuun lausuntoon tai arvosanaehdotukseen, hän voi toimittaa yksikön johtajalle osoitetun kirjallisen vastineen yksikön toimistoon. Yksikön johtaja arvioi, aiheuttaako vastine toimenpiteitä vai päättääkö hän tutkielman arvioinnista tarkastajien esityksen mukaisesti. Yksikön johtaja voi tarpeen mukaan saattaa tutkielman arvostelun yksikön johtokunnan ratkaistavaksi.

Mikäli opiskelija on tyytymätön yksikön johtajan päätökseen pro gradu -tutkielmansa arvioinnista, hän voi pyytää siihen kirjallisesti oikaisua yksikön johtokunnalta. Oikaisupyynnö on tehtävä 14 päivän kuluessa siitä ajankohdasta, josta opiskelijalla on ollut tilaisuus saada tietoonsa arvioinnin tulokset sekä arviointiperusteiden soveltaminen omaan opintosuoritukseensa. Oikaisupyynnö toimitetaan kirjaamoon.

### 13. Valmistuminen

Kieli-, käänös- ja kirjallisuustieteiden yksikön johtaja myöntää tutkintotodistuksen hakemuksesta, kun kaikki tutkintoon kuuluvat opinnot on suoritettu. Tutkintotodistusta haetaan NettiOpsun kautta sähköisellä tutkintotodistushakemuslomakkeella.

Ennen tutkintotodistushakemuksen jättämistä opiskelijan on huolehdittava siitä, että tutkintoon vaadittavat opinnot ja opintokokonaisuusmerkinnät on rekisteröity. Opintokokonaisuusmerkintöjen hakemiseen on ohjeet yksikön verkkosivuilla.

### 14. Opetuksen kehittäminen

Tutkinto-ohjelmien kehittämistä ja opetussuunnitelmien valmistelua varten kieli-, käännös- ja kirjallisuustieteiden yksikkö on asettanut työryhmiä, jotka koostuvat opettajista, opiskelijoista ja tarpeen mukaan muiden yksiköiden tai sidosryhmien edustajista.

Opetusta kehitetään myös opiskelijapalautteen perusteella, ks. kieli-, käännös- ja kirjallisuustieteiden yksikön palautejärjestelmä.

## 15. Aineenopettajakoulutus

Tutkintoasetuksen mukaan yliopistossa järjestettävän opettajankoulutuksen erityisenä tavoitteena on antaa opiskelijalle valmiudet itsenäiseen toimintaan opettajana, ohjaajana ja kasvattajana. Aineenopettajakoulutuksessa, joka johtaa humanististen tieteiden kandidaatin tutkintoon ja tämän pohjalta filosofian maisterin tutkintoon, aineyhdistelmä koostuu yhden tai kahden opetettavan aineen opinnoista sekä opettajan pedagogisista opinnoista. Osa opinnoista sijoittuu kandidaatintutkintoon, osa maisterintutkintoon. Opetus toteutetaan tieteenalayksiköiden yhteistyönä siten, että opetettavan aineen opinnoista vastaavat ao. tieteenalayksiköt ja opettajan pedagogisista opinnoista kasvatustieteiden yksikkö.

Opetettavalla aineella tarkoitetaan perusopetuksen, lukion tai muun koulutuksen opetukseen kuuluvaa ainetta, opetettavan aineen opinnoilla tarkoitetaan opetettavan aineen hallintaa edistäviä yliopistollisia opintoja. Ensimmäisessä opetettavassa aineessa suoritetaan perusopinnot, aineopinnot ja syventävät opinnot, joihin sisältyy tutkielma. Toisessa opetettavassa aineessa suoritetaan perusopinnot ja aineopinnot. Äidinkielen ja kirjallisuuden opetettavan aineen opintoihin sisältyy aina sekä suomen kielen että kirjallisuustieteen opinnot. Perusopetusta varten molemmista vähintään perusopinnot ja aineopinnot ja lukiota varten lisäksi joko suomen kielen tai Suomen kirjallisuuden/kertomus- ja tekstitieteen syventävät opinnot.

Kieli-, käännös- ja kirjallisuustieteiden yksikössä voi suorittaa aineenopettajan pätevyyden antavat opetettavan aineen opinnot seuraavissa oppiaineissa: äidinkieli ja kirjallisuus, ruotsin kieli ja vieraat kielet: englantia, ranska, saksa, venäjä sekä toisena opettavana aineena (60 op) myös espanja.

Aineenopettajakoulutukseen kuuluvat opetettavan aineen opinnot

Opetettavan aineen opinnot on suoritettava opintokokonaisuuksina siten kuin yksikön opetussuunnitelmassa määrätään. Asetus opetustoimen henkilöstön kelpoisuudesta ilmaisee kelpoisuusvaatimukset laajuuksina, opintopisteinä ja opintoviikkoina. Määrät viittaavat tutkintoasetuksen mukaisiin opintokokonaisuuksien minimilaajuuksiin. Koulutuksesta sisällöllisen vastuun kantaa yliopisto. Jos aineenopettajakoulutukseen kuuluvat opetettavan aineen opintokokonaisuudet ovat laajemmat kuin kelpoisuusasetuksessa mainitut minimi, on huomattava, että opiskelijan on noudatettava yksikön opetussuunnitelman vaatimuksia.

## Äidinkieli ja kirjallisuus

Suomen kielen tutkinto-ohjelman opiskelijat:

Suomen kielen perus-, aine- ja syventävät opinnot

Kirjallisuustieteen perus- ja aineopinnot (aineopinnot ilman tutkielmaopintoja)

Opintojakso JOVP2 Vuorovaikutuksen perusteet 5 op (journalistiikan ja viestinnän perusopinnot)

Suosittelaa suoritettavaksi opintojakso JOVPVS8 Puheviestinnän opettaminen 5 op (puheviestinnän syventävät opinnot)

Kirjallisuustieteen tutkinto-ohjelman opiskelijat:

Kirjallisuustieteen perus- ja aineopinnot

Suomen kirjallisuuden tai kertomus- ja tekstiteorian syventävät opinnot

Suomen kielen perus- ja aineopinnot (aineopinnot ilman tutkielmaopintoja)

Opintojakso JOVP2 Vuorovaikutuksen perusteet 5 op (journalistiikan ja viestinnän perusopinnot)

Suosittelaa suoritettavaksi opintojakso JOVPVS8 Puheviestinnän opettaminen 5 op (puheviestinnän syventävät opinnot)

Muiden tutkinto-ohjelmien opiskelijat:

Aineenopettajan pätevyys peruskoulussa:

Suomen kielen perus- ja aineopinnot 60 op (Huom. perusopintojen kokonaismerkinnän saamiseksi on suoritettava myös LTLY01 Fonetikan ja yleisen kielitieteen perusteet 5 op)

Kirjallisuustieteen perus- ja aineopinnot 60 op

Opintojakso JOVP2 Vuorovaikutuksen perusteet 5 op (journalistiikan ja viestinnän perusopinnot)

Suosittelaa suoritettavaksi opintojakso JOVPVS8 Puheviestinnän opettaminen 5 op (puheviestinnän maisteriopinnot)

Aineenopettajan pätevyys lukiossa:

Edellisten lisäksi myös syventävät opinnot 60 op joko suomen kielessä tai kirjallisuustieteessä

JOVP2-jakso vaaditaan vain tutkinto-opiskelijoilta.

Huom. teatterin ja draaman tutkimuksen opinnot käyvät edelleen osaksi äidinkielen ja kirjallisuuden opetettavan aineen opintoja, kun ne on suoritettu lukuvuonna 2011-2012 tai sitä ennen voimassa olleen opetussuunnitelman mukaan.

Ruotsin kieli

Vähintään 120 opintopisteen kelpoisuus

Pohjoismaisten kielten perus-, aine- ja syventävät opinnot

Vähintään 60 opintopisteen kelpoisuus

Pohjoismaisten kielten perus- ja aineopinnot valinnaisina opintoina opetussuunnitelman mukaan

Englannin kieli

Vähintään 120 opintopisteen kelpoisuus

Englannin kielen, kirjallisuuden ja kääntämisen perus- ja aineopinnot (aineopinnoissa kielen ja kirjallisuuden opintopolku)

Englannin kielen ja kirjallisuuden syventävät opinnot

Vähintään 60 opintopisteen kelpoisuus

Englannin kielen, kirjallisuuden ja kääntämisen perus- ja aineopinnot valinnaisina opintoina (aineopinnoissa kielen ja kirjallisuuden opintopolku)

Ranskan kieli

Vähintään 120 opintopisteen kelpoisuus

Ranskan kielen perus-, aine- ja syventävät opinnot

Vähintään 60 opintopisteen kelpoisuus

Ranskan kielen perus- ja aineopinnot valinnaisina opintoina

Saksan kieli

Vähintään 120 opintopisteen kelpoisuus

Saksan kielen, kulttuurin ja kääntämisen perus- ja aineopinnot (aineopinnot kielen ja kulttuurin opintopolun mukaisesti)

Saksan kielen ja kulttuurin syventävät opinnot

Vähintään 60 opintopisteen kelpoisuus

Saksan kielen, kulttuurin ja kääntämisen perus- ja aineopinnot valinnaisina opintoina (aineopinnot kielen ja kulttuurin opintopolun mukaisesti)

Venäjän kieli

Vähintään 120 opintopisteen kelpoisuus

Venäjän kielen, kulttuurin ja kääntämisen perus- ja aineopinnot (aineopinnot kielen ja kulttuurin opintopolun mukaisesti)

Venäjän kielen ja kulttuurin syventävät opinnot

Vähintään 60 opintopisteen kelpoisuus

Venäjän kielen, kulttuurin ja kääntämisen perus- ja aineopinnot valinnaisina opintoina (aineopinnot kielen ja kulttuurin opintopolun mukaisesti)

Espanjan kieli

Vähintään 60 opintopisteen kelpoisuus

Espanjan kielen perus- ja aineopinnot

Opetettavan aineen opinnot voi myös täydentää kääntämisen ja tulkkauksen opintojen pohjalta siten kuin yksikön verkkosivulla on kuvattu.

Opettajan pedagogiset opinnot

Pedagogisen pätevyyden hankkimiseksi opiskelijan tulee suorittaa opettajan pedagogiset opinnot, joihin on haettava erikseen. Opettajan pedagogisiin opintoihin hakemisesta ilmoitetaan muun muassa tieteenalayksiköiden verkkosivuilla. Opettajan pedagogiset opinnot järjestää kasvatustieteiden yksikkö. Opinnot koostuvat kasvatustieteellisistä ja didaktisista opinnoista, joihin sisältyy harjoittelu. Aineenopettajan pedagogiset opinnot koostuvat kasvatustieteiden perusopinnoista (25 op) ja kasvatustieteen aineopinnoista (35 op). Kasvatustieteiden perusopinnot on syytä suorittaa mahdollisimman varhaisessa vaiheessa. Ne voi suorittaa jo ennen soveltuvuuskoetta. Soveltuvuuskokeeseen voi osallistua aikaisintaan ensimmäisen opiskeluvuoden keväällä. Pedagogisiin opintoihin kuuluvien kasvatustieteen aineopintojen aloittaminen edellyttää soveltuvuuskokeen läpäisemistä, kasvatustieteen perusopintoja sekä erikseen määriteltäviä opetettavan aineen opintoja. Kasvatustieteiden aineopintoihin edellytettävistä opetettavan aineen opinnoista kerrotaan yksikön verkkosivuilla Opiskelu-osiossa (Aineenopettajakoulutus).